

# GROSS-BORSTELER BOTE

## MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 5

Mai 2015

Auflage 5.000 Exemplare

[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

97. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



*Wir wünschen Ihnen frohe Pfingsten!*

*Der Vorstand / Die Schriftleitung*



Tennisclub an der Inselstraße, Frühjahrsarbeit 2015

Foto: Horst Scherf

**OPTIK**  
Facklam

*Wir wünschen Ihnen frohe und gesunde Pfingsttage!*

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



Allen unseren Kunden wünschen wir  
ein frohes, gesundes und  
sonniges Pfingstfest!

## ABC-Apotheke

**C. und S. Berg**

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: [berg@abc-apotheke-hamburg.de](mailto:berg@abc-apotheke-hamburg.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

## Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen  
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

**PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE**

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32  
Werkstatt:  
Borsteler Chaussee 128

**Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54**

[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de) · [www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



*Frohe und erholsame Pfingsten wünscht Ihnen*

**IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO**  
WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge  
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**  
[www.reiseterminal.com](http://www.reiseterminal.com) [www.amigoholiday.de](http://www.amigoholiday.de) E-Mail: [info@amigoholiday.de](mailto:info@amigoholiday.de)



*Ein frohes Pfingstfest wünscht Ihr*

## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg  
Telefon 040 / 46 48 17

[info@friseur-heckroth.de](mailto:info@friseur-heckroth.de) [www.friseur-heckroth.de](http://www.friseur-heckroth.de)



*Allen unseren Gästen wünschen wir  
frohe und erholsame Pfingsten!*

## Lust auf Griechenland

“Zur Kate”

Kellerbleek 6  
22453 Hamburg  
Tel.: 040-64 50 59 29  
[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN  
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR  
(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



Ein frohes und harmonisches Pfingstfest wünscht Ihnen Ihre

# Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 13.05. um 20 Uhr  
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitglieder-  
versammlung vom 8.04.2015
  2. Aufnahme neuer Mitglieder
  3. Kommunale Angelegenheiten
  3. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein, lassen Sie sich verzaubern von

## „Inspector Merlin“

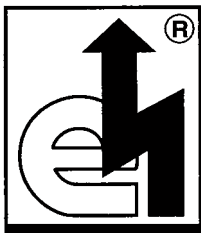
Eintritt frei!

siehe Artikel auf Seite 10

**Gäste sind herzlich willkommen! Nach der Versammlung gemütliches  
Beisammensein in der Bauerndiele! *Der Vorstand***

### Aus dem Inhalt:

Das Ende einer Ära	Seite 7	Tennis für Jedermann	Seite 15
Tarpenbeker Ufer - ein Bauprojekt		Ausstellung „Farbklänge“	Seite 16
nimmt Formen an und präsentiert	Seite 8	Stadtparkrundgänge	Seite 17
Inspector Merlin entführt...	Seite 10	Stadtperle feiert Jubiläum	Seite 18
Duo Frielinghaus-Ots	Seite 11	Neue Öffnungszeiten bei den Wichteln	Seite 18
125 Jahre Heilsarmee	Seite 14	Auch 2015/16 soll der „KuKuK“	
Himmelsstürmer -Sommerfest	Seite 15	wieder singen	Seite 19



## Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Fröhliche  
Pfingsttage!

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen  
Kabelfernsehanschlüsse  
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



## BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 8. APRIL 2015

### Versammlungsniederschrift

Der 1. Vorsitzende, Dr. Hans-Heinrich Nölke, eröffnet um 19:55 Uhr die Mitgliederversammlung.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder, Herrn **Michael Weinrich** (52 Jahre), Frau **Eleonore Schulz** (90 Jahre) und Herrn **Erik Thölken** (73 Jahre).

#### Zur Tagesordnung:

#### 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 11.03.2015

Die Niederschrift, abgedruckt im April-Boten, wird genehmigt.

#### 2. Kommunale Angelegenheiten (Moderation U. Schröder)

Herr Schröder begrüßt die Herren Stefan Wulff, Andreas Seithe und Benjamin Hinsch von der Firma OTTO WULFF, die das Bauprojekt: „Tarpenbeker Ufer“ verwirklichen wird, sowie die Damen Margit Bonacker, Jana Braun und Herrn Kristian Dahlgaard der Firma konsalt GmbH, die die Firma OTTO WULFF im Bereich Kommunikation und Beteiligung unterstützen wird.

Ebenfalls wird Herr Bezirksamtsleiter Harald Rösler begrüßt.

Herr Stefan Wulff stellt sich und seine Mitarbeiter kurz vor und freut sich über das zahlreiche Erscheinen der Borsteler Bürger. Er ist froh, das Grundstück gekauft zu haben und möchte dort das Projekt „Tarpenbeker Ufer“ umsetzen.

Herr Hinsch stellt den Funktionsplan vor. Es soll ein sehr grünes Gebiet werden. Der Abschnitt zwischen Straße und Güterumgehungsbahn soll komplett begrünt werden; hier bleibt das Marrakech bestehen – daneben soll die Kita entstehen. Auch werden viele Grünflächen und Bäume in das gesamte Gebiet einfließen. Als erstes wird das hintere Gebiet (von der Zufahrt gesehen) bebaut, damit in

## Goldankauf

**sofort Bargeld**

Zahngold, auch mit Zähnen,  
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,  
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 10–18, Fr. 10-17 Uhr

### Goldankauf 111

HH-Groß Borstel  
Borsteler Chaussee 179  
bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114  
zu erreichen, Station Warnckesweg

**Auch**

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2  
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)  
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,  
Station Hebbelstraße

[www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de](http://www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de)

## SporTraum



Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,  
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do (Kinder und Erwachsene)
  - Personal Training
  - Rückenfit
  - Pilates
  - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!  
Nora-Luisa Petzold · Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg

Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder [www.sportraum.com](http://www.sportraum.com)

weiteren Bauphasen die neuen Anwohner nicht zu stark belästigt werden. Ebenfalls soll im ersten Bauabschnitt der Park und die Brücke über die Tarpenbek nach Gross Borstel fertiggestellt werden. Baubeginn wird Ende 2015 / Anfang 2016 sein – hier kommt es auf die konkrete Übergabe der Fläche an. Mit dem Einzug der ersten neuen Borsteler Bürger ist nicht vor Frühjahr 2017 zu rechnen. Der Baustellenverkehr soll ausschließlich über das Nedderfeld erfolgen, die Straße unter der Brücke am Kellerbleek wird hierfür abgesenkt werden. Richtig ist, dass 750 Wohnungen gebaut werden, der vordere Teil zur Straße fünfgeschossig wird und dass es keine weitere Zufahrtstraße geben wird (dies ist im B-Plan festgeschrieben und kann nicht von der Firma OTTO WULFF geändert werden). Es soll ein guter Mix aus Förderwohnungen, Mietwohnungen und Eigentumswohnungen entstehen. Gern können auch Baugemeinschaften sich bilden und ganze Häuser mitgestalten bzw. Baufelder erwerben. Ebenfalls wird es barrierefreie Wohnungen geben. Es gibt bereits viele Investoren, die Interesse angemeldet haben, aber es ist noch keine Entscheidung getroffen. Frau Bonacker der Firma konsalt GmbH begrüßt die Anwesenden und freut sich auf die enge und hoffentlich produktive und gute Zusammenarbeit mit den Borsteler Bürgern. Die Firma konsalt GmbH ist für die Kommunikation und die Beteiligung der Bevölkerung an dem Bauprojekt verantwortlich. Sie ist das Bindeglied zwischen der Firma OTTO WULFF, den Bürgern und den Behörden. Die Firma konsalt GmbH hat bereits



**- Klassische Homöopathie -**  
Für Erwachsene und Kinder

**Regina Kossak**  
Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)  
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

mehrere Großprojekte in Hamburg betreut und ist sehr erfahren auf dem Gebiet der Einbindung der Bürger in Bauprojekte. Es wird zur Zeit eine Website entwickelt, die über den Baufortschritt etc. informiert, wo aber vor allem die Bürger auch Meinungen äußern können und weitere Termine für Info-Veranstaltungen entnehmen können. Ferner ist angedacht, öffentliche Informationsveranstaltungen, Anwohnerdialoge und z.B. Baustellenführungen/-feierlichkeiten zu organisieren. Über jede Veranstaltung wird Protokoll geführt und dies wird ebenfalls auf der Website abgedruckt. Jeder Bürger kann sich in einen E-Mail-Verteiler eintragen und wird automatisch über Informationsveranstaltungen, Neuigkeiten und die Protokolle informiert. Die mögliche Website wird kurz vorgestellt. Die Bürgerbeteiligung wird direkt über die Website möglich sein, da man dort direkt Informationen, Fragen etc. eingeben kann. Auf der Internetseite [www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de) kann die Präsentation der Firmen OTTO WULFF und



*Weine und Spezialitäten aus Italien*

**Eventi e Degustazioni**

Niendorfer Weg 11  
22453 Hamburg  
Tel. 460 69 889 · [info@tuttigusti.de](mailto:info@tuttigusti.de)  
[www.tuttigusti.de](http://www.tuttigusti.de)

**Große Spargelweinkostung  
am Samstag, den 2. Mai 2015!**

*Wir bieten in unseren Räumlichkeiten:*

- Weinseminare und -verkostungen
- Präsente – privat und geschäftlich
- Familien- und Weihnachtsfeiern

**Öffnungszeiten Weinhandel:** 1. Samstag im Monat  
11.00 - 16.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung

konsalt GmbH ab dem 17.04.2015 eingesehen werden.

Herr Rösler begrüßt ebenfalls die Anwesenden und stellt fest, dass mit der Firma OTTO WULFF in vielen Punkten Einigkeit besteht. Er ist froh, dass die Firma konsalt GmbH die Kommunikationsprozesse übernimmt. Er bittet die Borsteler Bürger, die Vergangenheit ruhen zu lassen und in die Zukunft zu sehen. Er regt an, das Angebot der Firmen zur Mitwirkung und Beteiligung anzunehmen. Von Seiten der Behörde soll ein Startworkshop möglichst zeitnah erfolgen. Die jetzigen Borsteler Bürger sollen in die Integration der neuen Nachbarn eingebunden werden. Hierzu wird die Behörde Gelder zur Verfügung stellen, über deren Verwendung noch nicht entschieden ist.

Herr Rösler sieht hier eine große Aufgabe für die Stadtteilkonferenz und würde es begrüßen, wenn diese sich um die Schulen und Vereine erweitern würde, damit auch hier eine Einbindung und eine Kommunikation möglich wird. Schließlich stehen auch die Vereine und die Schulen vor einer großen Aufgabe, die

nicht außer Acht gelassen werden darf. Es soll schon frühzeitig darüber gesprochen werden, wie die neuen Bürger in den Stadtteil integriert werden können.

### 3. Verschiedenes

Dieser Punkt entfällt aufgrund von Zeitmangel.

Herr Nölke bittet alle Borsteler Bürger den Blick nach vorn zu richten und die Gespräche weiter zu führen und die Möglichkeit der Beteiligung über die Firma konsalt GmbH zu nutzen.

Um 20:45 Uhr beendet er die Sitzung und lädt alle Anwesenden zum Französischen Abend mit bretonischer Musik von Hanmarie Spiegel (Violine) und Prof. Hans-Georg Spiegel (Akkordeon) ein.

## Neue Ansprechpartnerin beim Borsteler Boten:

Um Frau Matthes-Walk zu entlasten steht Ihnen ab sofort Frau Dagmar Drake zur Verfügung.

### Anzeigen- und Redaktionsannahme:

Dagmar Drake

Telefon: 0173-851 13 90 oder 32 53 83 02

E-Mail: [bote@drake-design.com](mailto:bote@drake-design.com)

## Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

## Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

### Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt  
Wigandweg 53, 22453 Hamburg  
Tel.: 040/35779095, E-Mail: [Helge.Schulz@vlh.de](mailto:Helge.Schulz@vlh.de)

(kostenloses)

Info-Telefon  
**0800 1817616**

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

[www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein](http://www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein)



Frohe und harmonische Pfingsttage  
wünscht Ihnen

  
Änderungsschneiderei

A. Shala

Borsteler Chaussee 106 Mo.-Fr. 9-13 Uhr  
22453 Hamburg und 14-18 Uhr  
Tel. 040-513 10 964 Sa. 10-13 Uhr

**MEDALIFE**

DAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM  
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND  
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL!

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE  
KRANKENGYMNASTIK  
MANUELLE THERAPIE  
MASSAGEN

Alle gesetzlichen & privaten  
Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung!  
Telefon 040 / 553 78 22  
Borsteler Bogen 27 F  
[www.medalife.de](http://www.medalife.de) | [info@medalife.de](mailto:info@medalife.de)

## KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

### Das Ende einer Ära

Wieder einmal endet eine Ära im Kommunal-Verein. Wir hatten das neulich erst als Wolf Wiewers nach zehn Jahren als 1. Vorsitzender von Bord ging. Nun sind es eher Vorstandsmitglieder, die nicht in der ersten Reihe gestanden haben, aber von ihren Positionen aus der zweiten und dritten Reihe des Vorstands über viele Jahre hinweg unglaublich viel für den Kommunal-Verein, für Groß Borstel, eigentlich für die Gemeinwesen insgesamt geleistet haben. Die Rede ist von Christa und Heiner Hinrichsen. Heiner trat in dem Jahr in den Vorstand ein, in dem der Kommunal-Verein seinen 100. Geburtstag feierte: 1989! Er blieb ordentliches Vorstandsmitglied mehr als 25 Jahre lang und gehört gegenwärtig noch immer dem erweiterten Vorstand an. Von Christa ist nicht so genau bekannt, wann sie in den erweiterten Vorstand einrückte. Wir kamen aber darauf, dass es irgendwann um die Jahrtausendwende herum gewesen sein muss. Jedenfalls

ist verbürgt, dass sie im Jahr 2000 erstmals die Organisation des Flohmarktes auf dem Stadtteilstfest übernahm und das bis zum Jahr 2013 fortführte. Auch für Heiner stellten die Stadtteilstfeste einen Ankerpunkt seiner KV-Aktivitäten dar. Die gesamte technische Organisation (Anträge bei Polizei und Feuerwehr, Schilder aufstellen und abbauen, Dienste organisieren u.v.m.) lag bis zum vergangenen Jahr in seinen Händen und wurde über alle Jahre hinweg mit gleichbleibender Qualität ordentlich erledigt. Beide haben sich zudem für vielerlei andere Aktivitäten mit ihrem organisatorischen Talent in den Dienst des KV gestellt: Ausfahrten, Besichtigungen, Tanzvergnügen, Fahrrad-Rallyes und Adventsmärkte, kaum ein Ereignis von Bedeutung, bei dem nicht wenigstens einer von beiden, meistens sogar alle beide in irgendeiner Weise tätig waren. Geradezu legendär sind die Ausfahrten, die von den beiden Heiners (der 2. Heiner war Heinrich Engel +) des KV-Vorstands im Verbund mit ihren Ehefrauen Christa und Hannelore organisiert wur-

### ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Florentin Hoffbauer

**Innovation und Ästhetische Zahnmedizin**

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg

**Telefon: 040 600 88 36 0**

**E-Mail: [info@zahnmedizin-hamburg.dental](mailto:info@zahnmedizin-hamburg.dental)**



Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

# TankCenter Groß Borstel

■ BISTRO + BOUTIQUE

■ TEXTIL-WASCHANLAGE

■ FAHRZEUGINNENREINIGUNG

■ ÖLWECHSEL

■ BATTERIE- + REIFENSERVICE

**FROHE PFINGSTEN!**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen  
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg  
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

**UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED**



den und die über viele Jahre hinweg Höhepunkte des Vereinslebens darstellten.

Jedenfalls steht eines fest: Ohne Menschen wie Christa und Heiner, die sich selbstlos in den Dienst der Gemeinschaft stellen, ginge es weder beim Kommunal-Verein noch anderswo in unserer Gesellschaft. Für ihr Engagement und für ihren Einsatz sei den beiden ganz herzlich gedankt.

Noch ein Nachsatz: Heiner war übrigens schon 1962 als junger Spund und Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr nach der Sturmflut vom Februar im Einsatz und hat Menschen aus der Not geholfen.  
Helmut Vogt

## Tarpenbeker Ufer – ein Bauprojekt nimmt Formen an und präsentiert sich neu

Nachdem im Februar die harten Fakten durch die Presse gingen

- Bauunternehmen Otto Wulff hat das Areal – „Tarpenbek Greens“ - vom irischen Investor McGarrell Reilly gekauft

- Auf dem etwa 120.000 Quadratmeter großen Areal sollen rund 750 neue Wohneinheiten entstehen, darunter mindestens 225 öffentlich geförderte Mietwohnungen, eine Kita, sowie eine Parkanlage und weitere Grünflächen

konnte der Kommunalverein für den 8. April Vertreter der Firma Wulff gewinnen, das Bauprojekt in der Mitgliederversammlung vorzustellen.

Es gibt sicher in Groß Borstel kaum Anwohner, denen die geplante Bebauung, festgelegt im Bebauungsplan 25, völlig fremd ist. Die sicherlich immer noch umstrittene Anzahl der Wohnungen, die Lage an der Güterumgebungsbahn und die

### KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

**MAREN BEHLA**

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17  
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

### GARTENGESTALTUNG

**Reinald Kruse**  
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg  
Tel. 040 / 553 76 08



schwierige Verkehrsanbindung sind geblieben. In dieser kleinen Darstellung soll es um das gehen, was neu ist und wie sich die Zukunft gestalten kann.

Mit wem haben wir bei dem neuen Investor zu tun? Die Otto Wulff Bauunternehmung, so ist es im Firmenporträt auf der Website dargestellt, ist fest in und mit Hamburg verwurzelt. Es besteht seit 80 Jahren und ist, so heißt es auf der Website, aus Hamburg nicht mehr weg zu denken. Es lohnt sich mal zu schauen:

[www.otto-wulff.de/unternehmen/firmenportraet](http://www.otto-wulff.de/unternehmen/firmenportraet)  
Für dieses große und wichtige Projekt, bei uns in Groß Borstel, hatte der Firmenchef Stefan Wulff auch den Projektentwickler Andreas Seithe und den Projektleiter Benjamin Hinsch mitgebracht. Angepasst an unseren grünen Stadtteil soll – anders als im Bebauungsplan vorgesehen – mehr Grün integriert werden. Stefan Wulff wies dabei auf die Parkfläche und die Grünanlage mit einem grünen Wall an der Lärmschutzwand hin. Außerdem ist die Gebäudestruktur durch mehr Grün aufgebrochen worden.

Im ersten Bauabschnitt werden die Fußgängerbrücke, die Parkanlage im Zentrum und die

Häuser im Osten des Gebietes entstehen. Damit ist, nach diesem Bauabschnitt schon zu sehen, wie reizvoll das Wohnen dort sein kann. Auch ist geplant, dass zu Fuß oder mit dem Fahrrad ein Rundweg um die neuen Häuser genutzt werden kann. Vom Wanderweg auf der hohen Böschung der Tarpenbek, östlich an den neuen Wohnungen vorbei, südlich an der Grünanlage parallel zur Grünanlage an der Lärmschutzwand und zurück durch den Park. Ja und dann natürlich über die Fußgängerbrücke wieder ins „alte Dorf“.

Mit der Erschließung soll Ende des Jahres begonnen werden. Die ersten Mieter könnten dann 2017 einziehen.

Neu ist auch die Einbeziehung der Bürger aus Groß Borstel. Dazu wurde von der Firma Wulff die konsalt GmbH beauftragt. Seit 22 Jahren ist konsalt bei der Begleitung von Städtebauprojekten involviert. Wer einmal schauen möchte: [www.konsalt.de](http://www.konsalt.de).

Frau Bonacker stellte ein umfangreiches Programm zur Bürgerbeteiligung vor. Dazu gehören Email-Verteiler zur Informationsweitergabe ebenso wie öffentliche Veranstaltungen und Anwohnerdialoge im kleineren Kreis von Betroffenen. Es soll eine interaktive Website entstehen, auf der Informationen zur Verfügung gestellt

## **Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke**

**Offakamp 13  
Hamburg-Lokstedt  
Tel.: 55 77 150**



**Die Polsterei in Ihrer Nähe!**

## **Ganzheitliches Rückentraining**

**Kurszeit: Dienstag 14:00 bis 15:00 Uhr**  
**Ort: Turnhalle, Klotzenmoorstieg 2**

**Leitung: Ursula Schneider,**  
Sportlehrerin, Heilpraktikerin

**Anmeldung: Aktiv ab 40 e.V.,**  
Tel.: 040 5532648

## **ANDREA'S FrisörLädchen** ...wenn es um Ihren Kopf geht!



**Andrea Bosau**

Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040/82 31 56 46

**Öffnungszeiten:**

Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**Hausbesuche!**





Allen Patienten wünschen wir frohe und gesunde Pfingsten!

## Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61  
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

werden, aber auch Raum für Anregungen, Kritik und Anmerkungen vorhanden ist. Damit die neuen Bewohner sich in Groß Borstel schnell und umfassend orientieren können, soll es einen Stadtplan geben, auf dem Geschäfte, Restaurants und andere Anbieter von Dienst- und Serviceleistungen sichtbar sind und verlinkt werden.

Die konsalt GmbH ist jederzeit, auch über die Website hinaus, ansprechbar. Für die gesamte Kommunikation während des Projektes ist konsalt Ansprechpartner.

Es soll neben einer umfangreichen Öffentlichkeitsarbeit mit Flyern, Plakaten und Informationen über den Borsteler Boten auch Baustellenführungen geben. Stadtteilfeste sind ebenso in Planung wie Baustellenfeierlichkeiten. Zum Abschluss wies Herr Wulff darauf hin, dass die Firma Otto Wulff der Bauträger ist, die entstandenen Eigentums-, Miet- und Sozialwohnungen dann aber an verschiedene Eigentümer verkaufen werden. Hierzu gebe es bereits ein großes Interesse. Es bestände auch Interesse, Bauherrenmodelle mit einzubeziehen.

Zum Baustellenverkehr sagte er, dass der Zugang für alle Baufahrzeuge ausschließlich über Nedderfeld erfolgen würde. Die entsprechend notwendige Höhe unterhalb der Eisenbahnbrücke Kellerbleek wird vor Beginn der Bauarbeiten

geschaffen.

Herr Rösler, der Bezirksamtsleiter Hamburg-Nord wies noch einmal auf die große Chance aber auch die Herausforderung hin, die der Zuzug für unseren kleinen Stadtteil mit 8.000 Einwohnern bedeuten würde. Es liege ein Beschluss der Politik vor, dass die Verwaltung im Dialog mit Institutionen aus Groß Borstel den Prozess begleiten soll. Nach seinen Vorstellungen soll dazu die Stadtteilkonferenz Partner sein - allerdings erweitert um z.B. Vertreter von Vereinen, Schule und Kindergärten.

Es gab eine Menge Informationen und Emotionen in der ambitionierten Zeit von 45 Minuten, bevor das Musikprogramm für Entspannung sorgte.

Margrit Springhorn

## Inspector Merlin entführt ...

Inspector Merlin entführt Sie am 13.05.2015 im Anschluss an unsere Mitgliederversammlung unter anderem in die magische Welt der Kriminalistik.

Mit Hilfe der Zauberkunst kann er jedes Verbrechen lösen. Seine Fälle sind spannend und unterhaltsam - lassen Sie sich einfach zauberhaft überraschen.

Thomas E. Gundlach, alias Inspector Merlin, ist

## Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

Einbruch- und  
Aufheberschutz  
Glas-Reparaturen

von der Kripo  
empfohlen



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260  
AB Sicherheitstechnik



**Über 30 Jahre Fachkompetenz in  
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

### **Unsere Leistungen:**

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen  
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)  
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,  
Verkehrswertermittlung  
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,  
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

**Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43**

seit 1979 Mitglied des Magischen Zirkels von Hamburg und seit 2002 dessen 1. Vorsitzender. Er ist mit mehreren Preisen für seine Zauber-  
kunst ausgezeichnet.



Wie viele Jugendliche hat auch er in jungen Jahren einen Zauberkasten geschenkt bekommen. Aber nur bei Wenigen ist der stets mitgelieferte „Bazillus Magicus“ so nachhaltig übergesprungen und hat seinen magischen (Lebens-) Lauf genommen.

**Kommen Sie und lassen Sie sich entführen:  
Sie werden lachend staunen und staunend lachen!**

HHN

### **Duo Frielinghaus-Ots Gustav Frielinghaus, Violine Jaan Ots, Klavier**

Am 18. Mai 2015 spielt das Duo Frielinghaus im Stavenhagenhaus, Beginn um 20 Uhr. Veranstalter sind die „Freunde“.

Der ECHO-Klassik Preisträger und gebürtige Hamburger Gustav Frielinghaus tritt regelmäßig

als Primarius des Amaryllis Quartetts bei allen großen Festivals und Konzertreihen, sowie in der Hamburger Laeiszhalle auf.

Mit seinem Duo Partner Jaan Ots aus Estland verbindet ihn eine fast zehn-jährige musikalische Freundschaft, die sich in vielen Konzerten und Aufnahmen widerspiegelt. Im Stavenhagenhaus waren beide zusammen mit Schuberts Forellenquintett zu hören. Auf dem jetzigen Programm stehen drei der schönsten und anspruchsvollsten Werke der Literatur für Violine und Klavier.

## **GIESE RECHTSANWÄLTE**

**Hans J. Giese**

• **Fachanwalt für Erbrecht**

• **Zertifizierter  
Testamentsvollstrecker (AGT)**

• **Praxis für Erb-  
und Familienrecht**

• Erbrecht, Testamentsvollstreckung  
Unternehmensnachfolge

• Familien-, Unterhalts-,  
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21  
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)  
E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)

## KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE

GROSS BORSTEL

### Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege

### Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38



Auf dem Programm stehen die Sonate für Klavier und Violine D-Dur, op. 12/1 von Ludwig van Beethoven, die Fantasie C-Dur, D 934 von Franz Schubert und die Sonate A-Dur von César Franck.

Gustav Frielinghaus, 1978 in Hamburg geboren, begann als Fünfjähriger mit dem Geigenspiel bei Meike Thiessen. Nach dem Abitur am Albert-Schweitzer-Gymnasium studierte er Violine und Kammermusik europaweit. Als Konzertmeister wirkte Gustav Frielinghaus im Albert-Schweitzer-Jugendorchester und im Jeunesses-Mu-

sicales-Weltorchester, sowie bei zahlreichen Opernproduktionen und Sinfoniekonzerten mit. Seit der Saison 2009/10 ist er als Konzertmeister der Hamburger Camerata tätig.



Als Primarius des Amaryllis Quartetts erlangte er den Finalisten-Preis beim Premio Paolo Borciani 2011 in Reggio Emilia und nur vier Wochen später den 1. Preis und den Grand Prize beim 6th Melbourne International Chamber Music Competition.. Die CD „White“ mit Streichquartetten von Haydn und Webern erhielt als „Kammermusik-Einspielung des Jahres“ den

*Fortsetzung Seite 14*

# kleinanzeigen

**Anzeigenannahme:** Dagmar Drake  
Telefon: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90  
E-Mail: bote@drake-design.com, Redaktionsschluss am 10. für den folg. Monat

**„Die besten Dinge verdanken wir dem ZUFALL“.** Wir kaufen Immobilien immer zum besten Preis.

**Harro Zufall Immobilien GmbH**  
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,  
Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od.  
zufall@zufall-immobilien.de

Malermeister im „Unruhestand“, solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

**Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohnng.** Tel: 01520-42 23 183.

**Gartenarchitektur Planung und Ausführung,** Friesenwall und Granitsteinarbeiten  
Gala-Bau 0171-47 38 710.

**Lust auf Gitarre lernen? Einfach anrufen: 0160-531 55 63 oder auf [www.zupf-art.de](http://www.zupf-art.de)** eine Probestunde vereinbaren.

**Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.:22605109  
[www.angela-fusspflege.de](http://www.angela-fusspflege.de)

**Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a.,** Tel.: 01520-42 23 183

**Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86**  
Dirk Feicke, Malermeister.

Wir suchen für unsere Kinder (2 und 7 J.) eine **ERSATZOMA**, die kommt, wenn der Bauch zu doll weh tut oder der Husten zu schlimm ist und Mama und Papa arbeiten müssen. Möchten Sie spontan eine zugezogene Familie in Groß Borstel unterstützen, dann melden Sie sich unter Tel. HH 46 09 36 65. Natürlich wird der Einsatz vergütet.

# VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

## Kommunal-Verein

### Mitgliederversammlung

am 13. Mai 2015

### Der Singekreis

trifft sich am 20.05. um 19.00 Uhr zum „bunten Abend“ zum 19. Geburtstag im Stavenhagenhaus. Interessierte sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel. 553 53 70

### Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

### Malkurs

Jeden Mittwoch von 15-17 Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Telefon: 480 24 42.

### Vorankündigungen

*Mitgliederversammlung* am 10. Juni 2015, im Anschluss Vortrag „Elefantengeburt und Elefantenaufzucht“.

*Grillfest* mit Jazzmusik von Lorenz Hargassner und Anja Mohr im Stavenhagenhaus am 14. Juni 2015 von 11-14 Uhr.

### Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Konzert mit dem Duo Gustav Frielinghaus und Jaan Ots am 18. Mai 2015, um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

### Ev. Familienbildung Eppendorf

Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07 93-19, www.fbs-eppendorf.de

### Erzählcafe für Frauen 50+

Ein Erzählcafe - Die „Er-schließung der Welt“ anhand unserer Kinderbilder  
Kurs-Nr. DEppA404  
Mi, 27.05. 15 - 17 Uhr, EUR 5,-  
*Schnupperkurs Nähen für Jugendliche 12 - 18 Jahre*  
Kurs-Nr. DEppH866, EUR 36,-  
Do, 21.05. - 28.05. 14 - 17 Uhr

### LAB Lange Aktiv Bleiben

Borsteler Chaussee 49  
Tel. 386 52 113

Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr  
Computerkurse für Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen (wegen Urlaub usw.) jederzeit möglich.

Di: 14 - 16 Uhr

Französisch

Di: 16.45 - 17.45 Uhr

Pilates 50+,

Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,

10.40 - 11.40 Uhr Gym II,

18.00 - 19.00 Uhr Gym III

Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga

Do: 10.00 - 14.00 Uhr Bridge

Do: 15.00 - 16.30 Uhr Zeichnen und Malen

Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Englisch Konversation

Fr: 10.00 - 13.00 Uhr Internetcafe

1.5. ab 15 Uhr „Angrillen“ am im Treffpunkt Groß Borstel

14.6. „Unsere Malgruppe stellt sich vor“. Kaffeetrinken mit Bilderausstellung von unseren Künstlern.

### „Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Brödermannsweg 47 f

22453 Hamburg

Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65

E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

### „Was singt denn da?“

Führungen im Eppendorfer Moor mit Irene Poerschke, Olaf Studt und Christa Fischer von der NABU-Gruppe Eimsbüttel am Fr. 15.5. um 18 Uhr. Treff: Ecke Alsterkrugchaussee/Borsteler Chaussee, Schautafel des NABU.

### Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13 a, Tel. 48 15 48

Sonntag, 10.5., 16 Uhr

Kindertheater: Hexe Knickebein - In der Natur

Samstag, 30.5., 15 Uhr

Stolpersteine in der Isestraße – warum so viele? Treff: U-Bahn Eppendorfer Baum, Dauer: ca. 1,5 Std.

Borsteler Chaussee 86

Öffnungszeiten:

Di. Fr. 17.00 23.00 Uhr

Sa.+So. 17.00 23.00 Uhr

Montag Ruhetag

Tel.: 040/51 49 36 22

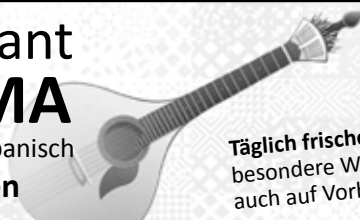
0176/48 68 18 77

## Restaurant

# ALFAMA

portugiesisch/spanisch

## Biergarten



Täglich frischen Fisch –  
besondere Wünsche  
auch auf Vorbestellung!

# Tanzatelier

Schule für künstlerischen Tanz

**Unser schönes Angebot:**  
 Ballett, Modern- & Jazz Dance, Tänz. Früherziehung,  
 HipHop, NIA, GYROTONIC & GYROKINESIS

Tanzpädagogin Sabine Lehmann  
 Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg  
 Tel: 55 33 4 99  
 www.tanzatelier-hamburg.de



ECHO Klassik 2012. Für den musikalischen Nachwuchs setzt sich Gustav Frielinghaus als Juror ein. Außerdem engagiert er sich regelmäßig in Benefizkonzerten für Projekte in Zentral- und Südamerika, aber auch beispielsweise für das Hamburger Straßenmagazin Hinz & Kunzt.

Der estnische Pianist Jaan Ots wurde 1988 in Tallinn geboren und entstammt einer Musikerfamilie. Mit dem Besuch des Talliner Musikgymnasiums wurde er schon früh als Pianist und als Trompeter ausgebildet. Er studierte Klavier, Trompete und Dirigieren an der Estnischen Musik- und Theaterakademie.

Sowohl als Pianist wie auch als Trompeter erhielt Jaan Ots etliche Preise bei nationalen und internationalen Musikwettbewerben. Dazu zählten 2003 der 1. Preis beim Steinway-Wettbewerb in Hamburg und 2005 der 2. Preis beim „Step towards Mastery“ Wettbewerb in St. Petersburg sowie 2009 ein „Helmi Valtmann“ Stipendium als Pianist und ein „Yamaha“ Stipendium als Trompeter. Ebenso erspielte er sich mehrmals erste Preise bei den „Trumpet Days“ in Tallinn und 2008 beim Nationalen Estnischen Trompetenwettbewerb.

Inzwischen setzt Jaan Ots sein Studium in der Dirigierklasse fort. Außerdem dirigierte er beim Finnish Radio Symphony Orchestra, in Hämeenlinna und Joensuu (Finnland) und beim Vanemuine symphony orchestra (Tartu/Estland). Gemeinsam mit dem Amaryllis Quartett spielte er auf einer Konzert-Tour der EMCY 2006 in Westfalen sowie in den folgenden Jahren weitere Konzerte in Deutschland, der Schweiz und in Estland. Außerdem spielte er in diversen Konzerten verschiedene Kammermusikwerke im Frielinghaus Ensemble.

## 125 JAHRE DIE HEILSARMEE IN HAMBURG

FEIERN SIE GEMEINSAM MIT UNS:

<p><b>DONNERSTAG, 28. MAI 2015</b>          Geburtstagsfeier mit den Besuchern der Kontakte- und Beratungsgastale PARK-IV, ab 12.00 Uhr  <b>OSTSTEINBEKER WEG 2H, 22117 HAMBURG</b></p>	<p><b>FREITAG, 29. MAI 2015</b>          Hoffest mit Bewohnern, Nachbarn und Gästen im Jakob-Junker-Haus der Heilsarmee, ab 11.00 Uhr  <b>BORSTELER CHAUSSEE 23, 22453 HAMBURG</b></p>
<p><b>SAMSTAG, 30. MAI 2015</b>          Geburtstagsfest bei der Heilsarmee auf St. Pauli, ab 15.00 Uhr  <b>TALSTRASSE 11-13, 20359 HAMBURG</b></p>	<p><b>SONNTAG, 31. MAI 2015</b>          Feiertagsgottesdienst bei der Heilsarmee auf St. Pauli, um 10.30 Uhr  <b>TALSTRASSE 11-13, 20359 HAMBURG</b></p>

**MEHR INFORMATIONEN:  
 HEILSARMEE.DE/HAMBURGGKORPS**




## 125 Jahre - Die Heilsarmee Hamburg

Seit 125 Jahren arbeitet die Heilsarmee nun in Hamburg. Dies soll in unterschiedlicher Weise an allen „Standorten“ der Heilsarmee in Hamburg gefeiert werden und dazu wird mit dem abgebildeten Plakat herzlich eingeladen. Das Jakob-Junker-Haus in Groß Borstel, Borsteler Chaussee 23 feiert das Jubiläum am Freitag, dem 29. Mai ab 11. 00 Uhr mit einem Hoffest.



# LSV Clubheim

des Lufthansa Sportverein Hamburg e. V.

Speisen und Getränke für jedermann!

**Nutzen Sie unsere Räumlichkeiten für Ihre Feier:**  
Ob Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit oder einfach mal so – Sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie!

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel. 040-57 00 67 66 · **Öffnungszeiten:** Mo – Fr 17 – 23 Uhr

Alle Bewohner von Groß Borstel, Nachbarn und Gäste sind herzlich eingeladen mit zu feiern.

## Himmelsstürmer – 5-jähriges Sommerfest

Am Freitag, den 12.06.15 feiert die Kita Himmelsstürmer ab 15:00 Uhr ihr 5-jähriges Sommerfest mit einem buntem Programm für die ganze Familie. Außerdem gibt es eine Tombola mit tollen Preisen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt und wir freuen uns auf zahlreiche Besucher, die mit uns feiern. An diesem Nachmittag ist die Kita für alle Interessierten zum Anschauen geöffnet. Kita Himmelsstürmer, Ansprechpartner: Fr. Müller oder Fr. Heidenreich, Tel.: 040-38653988



**Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

**Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH**  
Hesestücken 24 · 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
[kita.himmelsstuermer@yahoo.de](mailto:kita.himmelsstuermer@yahoo.de)

## Tennis für Jedermann

Bei uns spielen Sie in den ersten beiden Jahren zum Preis von einem. Sie bezahlen im 1. Jahr den vollen Beitrag, im 2. Jahr spielen Sie beitragsfrei.

Wo es so etwas gibt fragen Sie sich ... im Tennisclub an der Inselstraße.

Unsere Anlage befindet sich in der Borsteler Chaussee 329b. Wir haben 5 gut gepflegte Sandplätze. Anfänger und Fortgeschrittene können ihre Fähigkeiten bei unserem Trainer erlernen oder festigen. Sollte einmal ein Spielpartner fehlen, dann steht für einen geringen Obolus eine Ballmaschine zur Verfügung.

Auf der Anlage spielen verschiedene Betriebsportgemeinschaften ihre Punktspiele, so dass die Anlage gut gefüllt aber nicht überfüllt ist. Zum Anfang und zum Ende der Saison finden „Kuddel-Muddel“-Turniere statt, an denen jeder teilnehmen kann. Diese sind eine gute Gelegenheit andere Spieler kennen zu lernen.

Einmal wöchentlich treffen sich ab 11:00 Uhr hauptsächlich unsere Senioren (auch wer jünger ist, Zeit und Lust hat, ist herzlich willkommen) und spielen erst Tennis um dann anschließend gemütlich zusammen zu sitzen bei einem Getränk und einer Kleinigkeit zu essen.

Bei uns gibt es außer für den Trainer und die Punktspiele keine Platzreservierungen. Wer zuerst kommt ... spielt zuerst.

Von einer herrlichen Sommerterrasse fällt der



## Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95  
Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: [p.glatthaar@t-online.de](mailto:p.glatthaar@t-online.de)  
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis**

Blick auf die Spieler in Aktion, während Sie sich bei einem Drink oder einem Snack entspannen, bevor Sie selbst wieder zum Schläger greifen. Für weitere Informationen wenden Sie sich ein-

fach per Mail an uns: [Tennis.TCI@gmail.com](mailto:Tennis.TCI@gmail.com)  
Oder schauen Sie doch einfach mal vorbei – es lohnt sich!

## VERANSTALTUNGEN / INFORMATIONEN

### Ausstellung „Farbklänge“ von Bettina Schwantner im Sierichschen Forsthaus vom 01. - 30. 5.2015

Schon als Kind habe ich gern gemalt und dann mein Hobby zum Beruf gemacht. Nach dem Studium von Graphik – Design und Freier Malerei und nach mehrjähriger Berufstätigkeit widme ich mich heute ausschließlich der Malerei.

Meistens beginne ich ohne konkrete Absicht, vielleicht mit einem bestimmten Gefühl für die Farbigkeit. Sehr oft durchleben die Bilder viele verschiedene Stadien, bis sich die endgültige Fassung herauskristallisiert. Die überwiegend abstrakten Bilder lassen dem Betrachter viel Freiraum und geben Anregung für eigene Assoziationen.

Die Vernissage findet am Freitag, den 01. Mai 2015, um 15.00 Uhr im Forsthaus, Otto-Wels-Straße 3, 222303 Hamburg, statt.



## Ralph Unterborn Entsorgungsfachbetrieb eK

**Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat**

**Bauschutt • Baustellenabfälle  
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg  
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01  
[unterborn-entsorgung@t-online.de](mailto:unterborn-entsorgung@t-online.de) · [www.unterborn-entsorgung.de](http://www.unterborn-entsorgung.de)



Die Ausstellung kann an folgenden Tagen im Forsthaus besichtigt werden:  
 Dienstag und Donnerstag: 14.00 – 16.00 Uhr  
 Freitag: 15.00 – 17.00 Uhr  
 Samstag: 12.00 – 16.00 Uhr  
 Sonntag: 12.00 – 16.00 Uhr

Wir freuen uns über Ihr Interesse!

## Stadtpark-Rundgänge im Mai

Sie möchten den Stadtpark, seine Geschichte und Natur kennenlernen?

Jetzt im Mai ist dafür die schönste Zeit und wir bieten Ihnen die Gelegenheit dazu auf unseren

### Historischen Stadtpark-Führungen

am:

**So., den 03. Mai um 15:00 Uhr**

**Mi., den 20. Mai um 15:00 Uhr**

**Dauer:** ca. 1,5 – 2 Std.

**Kostenbeitrag:** EUR 8,-/Person (Vereinsmitglieder: EUR 4,-/Person)

**Treffpunkt:** Eingang zum Café Sommerterrassen (Südring 44, direkt am Goldbekkanal)

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



Zu Gast im Stadtpark Verein:

Die Revierleiterin Marieke Schulz-Gerlach zeigt Ihnen auf einer Führung

**„Heimische und exotische Gehölze im Stadtpark“ am Mi., den 06. Mai um 17:00 Uhr**

**Dauer:** etwa 1 ½ bis 2 Std.,

**Treffpunkt:** Sierichsches Forsthaus, Otto-Wels-Str. 3, 22303 Hamburg

Um eine Spende wird gebeten.

**Anmeldung:** rundgang@stadtparkverein.de

## Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER  
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE  
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND  
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN  
UND CAMCORDER.

## Neugeräteverkauf

**WERTGARANTIE**

Machen Sie einen Versuch,  
es lohnt sich!  
Denn, auf uns ist Verlaß!

Frohe Pfingsten wünscht Ihre Tel.: 040/889 568 54  
Handy: 0179/973 853 9

## Bügelstube

Mangelservice

Heike Slupianek

Am Jägerholz 3  
22453 Hamburg Groß Borstel



Die Heilpraktikerin und Kräuterfrau Ursula Axtmann nimmt Sie mit auf eine  
**Kräuterwanderung am Di., den 5. Mai um 16:00 Uhr**

**Dauer:** ca. 1,5 Std, Kostenbeitrag: EUR 10,-/Person (Vereinsmitglieder: EUR 6,-/Person)

**Treffpunkt:** Sierichsches Forsthaus, Otto-Wels-Str. 3, 22303 Hamburg

**Anmeldung:** ursulaaxtmann@hotmail.de oder  
Tel: 040 - 59 45 38 79

Weitere Informationen finden Sie unter [www.stadtparkverein.de](http://www.stadtparkverein.de)

Wir freuen uns über Ihr Interesse!



**Grill-Haus**  
**Der Grieche**  
 DER GYROS-SPEZIALIST


**Mittagstisch** ab € 6,00  
 Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr  
 Di.-Fr. 12-15+17-22 Uhr • Sa. 16.00-22.00 Uhr  
 So.+feiertags 16.00-21.30 Uhr • Montag Ruhetag!

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf **Borsteler Chaussee 120 · Tel.: 040 - 68 28 51 49**



**„Wer hat Lust mit uns zu spielen?“**

Plätze frei in der **Wichtel KG e.V.**  
 Weg beim Jäger 127 · 22453 Hamburg · Tel.: 040/55 77 98 18  
[www.wichtelkg.de](http://www.wichtelkg.de)



**Tag der offenen Tür**  
**am 27.5.15 ab 12 Uhr!**  
**Feiern Sie mit uns 1 Jahr Stadtperle**

**In folgenden Bereichen sind wir für Sie da:**

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Einfühlsame Betreuung von demenziell erkrankten Menschen
- Verhinderungspflege
- Haushaltshilfe
- Kostenlose Pflegeberatung

**... und vieles mehr**

**Tel. 040-73 08 71 88**

Lokstedter Steindamm 27 · 22529 Hamburg  
[www.stadtperlehamburg.de](http://www.stadtperlehamburg.de)

## Der Ambulante Pflegedienst Stadtperle Hamburg feiert Jubiläum

Ein Jahr gibt es nun bereits die Stadtperle Hamburg. Das möchten wir mit Ihnen feiern am Mittwoch, den 27. Mai 2015 ab 12 Uhr sind Sie herzlich willkommen. Bei gemütlichem Beisammensein können Sie im Rahmen eines Tages der offenen Tür uns und unsere Räumlichkeiten kennenlernen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf Sie!

## Neue Öffnungszeiten bei den Wichteln!

Da freuen sich die Wichtel, denn ab Sommer 2015 kann bei Bedarf nun auch bis 15:00 Uhr gewickelt werden!



Also: auf geht's zu den Wichteln! Wir, das sind max. 13 Kinder mit ihren drei liebevollen, zuverlässigen und kompetenten Erzieherinnen, verbringen viel Zeit draußen in der Natur, suchen und bestimmen Tierspuren, beobachten Vögel, erleben hautnah Bäume und Pflanzen im Wandel der Jahreszeiten, klettern, spielen und haben vor allen Dingen viel Spaß!!!



**Axel Heine**  
 der freundliche Handwerker  
 In Zusammenarbeit mit  
 Meisterbetrieben

[www.axelheine.de](http://www.axelheine.de)

Telefon: 040 - 5276019  
 Telefax: 040 - 51315205  
 info@axelheine.de

Über 35 Jahre Erfahrung, in...  
**Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz**  
 - Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees  
 - Insektenschutzgitter, Fenstergitter  
 - Garagentore und Antriebe  
 - Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser  
 - Elektroanschlüsse, Steuerungen  
 - Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für  
 - Arbeiten rund um Heim und Garten  
 - und die vielen Kleinigkeiten

*Große Auswahl an attraktiven Plissees für perfekten Sonnen- und Blendschutz!*

Zu wechselnden Projekten werden Bücher gelesen, es wird gebastelt und tolle Ausflüge werden gemacht: egal ob zum Imker, zur Feuerwehr, ins Theater, ins klingende Museum... bei den Wichteln ist immer was los! Natürlich kommt auch die Vorschularbeit bei uns nicht zu kurz, so dass unsere „Großen“ optimal auf den Start in die Schule vorbereitet sind. Kinder im Alter von 2,5 bis 6 Jahren sind herzlich bei uns willkommen! Ab August (oder später) haben wir wieder Plätze für neue Wichtel frei! Bei Interesse kontaktieren Sie uns unter 040/55779818 oder [www.wichtelkg.de](http://www.wichtelkg.de). Wir freuen uns auf Sie und Ihr Kind!

## Auch 2015/16 soll der „KuKuK“ wieder singen

Am 26. März fand die letzte Veranstaltung für die KuKuK-Saison 2014/15 statt. Wieder haben an den 12 Nachmittagen viele Kinder, Eltern, Großeltern und Zuschauer teilgenommen. Seit Herbst 2007 gibt es dieses Kultur und Kurzweil für Kinder in Groß Borstel. Von Jahr zu Jahr werden die Programme bunter und internationaler. So verteilten sich die Veranstaltungen an sieben Nachmittagen auf die Bereiche Theater, Bewegungs- und Gleichgewichtsspiele sowie auf aktives Musizieren; fünf gaben Einblicke in das Kunsthandwerk fremder Länder und ihrer Kulturen. Es ist immer wieder faszinierend zu erleben, mit welcher Freude und Begeisterung Kinder aller Altersstufen bei den Veranstaltungen freudig mitmachen, oft eigene Ideen einbringen, Gebasteltes stolz nach Hause tragen, fröhlich mitsingen oder gespannt der Suche nach dem Weihnachtsmann folgen.

Der Kommunalverein möchte sich bei den ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen, Frau Okroy und Frau Staske, herzlich bedanken. Sie haben wieder mit großem Einsatz die Veranstaltungen des Kulturprogramms begleitet. Wir freuen uns sehr, dass die beiden Damen auch 2015/16 wieder dabei sein werden, um den „KuKuK“ in Groß Borstel erneut singen zu lassen.

Ein weiterer Dank geht an die Kirchengemeinde St. Peter, an die Carl-Götze-Schule und an die Turnhalle Klotzenmoor, die dem Veranstalter ihre Räumlichkeiten zur Verfügung stellten. Besonders hervorheben möchten wir, dass das Bezirksamt Hamburg-Nord den „KuKuK“ wieder durch einen Zuschuss gefördert hat. Dafür vielen Dank. Aber auch die vielen kleinen Spenden, die auf den Veranstaltungen in das Sparschwein wandern, helfen dem Kommunalverein Groß Borstel bei der Finanzierung. Auch dafür unseren besten Dank.

Freuen wir uns also auf ein Wiedersehen bei neuen spannenden Nachmittagen von „KuKuK“ 2015/16. Wir wünschen allen KuKuKskindern und ihren Eltern einen schönen Sommer. B.P.

Von Fachhand gepflegte Füße  
 fördern auch das  
 allgemeine Wohlbefinden  
 deshalb: **Med. Fußpflege**

Frohe  
 Pfingsten!



**Sybill Holst**  
 Warnckesweg 39  
 22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung  
 Tel.: 553 21 00

**mein regalboden**  
www.mein-regalboden.de

**5 wochen mieten - 4 wochen bezahlen\***

bei uns könnt ihr (fast) alles  
kaufen & verkaufen.  
viel spass beim stöbern!

stöbern & sparen!

borsteler chaussee 114  
22453 hamburg - tel. 040/38041648

\*nicht mit anderen rabatten kombinierbar

## Aus den Kirchengemeinden

### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10-12 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-Mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

#### Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

03.05. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls und festlicher Musik, mit Pastor Jürgensen

10.05. Gottesdienst mit Pastorin Hinrichs

14.05. **Christi Himmelfahrt** – Reg. Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche, Braamkamp 51

17.05. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen

23.05. **Konfirmation 15 Uhr**

mit Pastorin Hinrichs und Diakon Friedrich

24.05. **Pfingstsonntag- Konfirmation**

mit Pastorin Hinrichs und Diakon Friedrich

25.05. **Pfingstmontag**

Reg. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls und festlicher Musik, mit Pastorin Hinrichs und Pastorin Schuh-Bode

31.05. **Abendgottesdienst 18 Uhr**

mit Pastor Jürgensen

07.06. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen

**Morgenandachten** am 05.05. und am 19.05. um 9 Uhr in St. Peter

**Kinderkirche** 09.05. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 bis 13 Uhr

### Katholische Kirche St. Antonius

#### Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier

Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung

Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier

Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt

18.15 Uhr Eucharistiefeier

## Apotheken-Notdienst im Mai – Nachtdienst

#### 1. Erika Apotheke Bartz

Lokstedter Weg 9 T.47 74 73

#### 2. Victoria-Apotheke

Winterh. Marktpl. 6-7a T. 47 47 39

#### 3. Blumen-Apotheke

Tibarg 44 T. 58 79 18

#### 4. Apotheke Dr. Koch

Lokstedter Weg 52 T. 460 13 80

#### 5. Marktplatz-Apotheke Winterhude

Winterh. Marktpl. 21a T. 47 39 39

#### 6. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Straße 100  
T. 27 68 84

#### 7. Apotheke zur Post

Oldesloher Str. 2 T. 55 98 84-0

#### 8. Centro-Apotheke Niendorf

EKZ/Ernst-Mittelbach-Ring 49-56  
T. 55 59 85 50

#### 9. Gazellen-Apotheke

Grelckstraße 20-26 T. 58 65 73

#### 10. Atlantik-Apotheke

Grindelallee 106 T. 410 72 41

#### 11.Feen-Apotheke

Eppendorfer Baum 33 T. 460 460 6

#### 12.Heudorfer Apotheke Tibarg

Tibarg 21 T. 58 78 84

#### 13.Hubertus-Apotheke

Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30

#### 14.Malteser-Apotheke

Eidelstedter Weg 66 T. 491 41 420

#### 15.Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 T. 47 60 05

#### 16.easyApotheke Nedderfeld Center

Nedderfeld 70 T. 41 40 66 40

#### 17.ABC-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00

#### 17.Dr. Grimms Apotheke

Osterstr. 77 T. 40 50 50

#### 18.Oberdöfers Apotheke

Hoheluftch. 56 T. 420 13 23

#### 19.Lilien-Apotheke

Eppendorfer Baum 42 T. 48 20 68

#### 20.Nikolai-Apotheke

Eppendorfer Baum 3 T. 46 19 14

#### 21.Passat-Apotheke

Barmbeker Str. 17-19 T. 270 55 88

#### 22.Apotheke an der Friedenseiche

Eppendorfer Markt 2 T. 48 87 78

#### 23.Andreas-Apotheke

Grindelberg 3 T. 45 10 15

#### 24.Ara-Apotheke

Mühlenkamp 20 T. 27 15 17 0

#### 25.Manstein-Apotheke

Eppendorfer Weg 180 T. 422 62 80

#### 26.lse-Apotheke

Klosterallee 80 T. 422 35 89

#### 27.Klosterhof-Apotheke

Eppend. Landstr. 61 T. 48 68 80

#### 28.La Vie Apotheke

Hoheluftchaussee 85 T. 420 86 15

#### 29.Grelck-Apotheke

Grelckstraße 2 T. 58 33 01

#### 30.Wrangel-Apotheke

Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02

#### 31.Fährhaus-Apotheke

Hudtwalckerstr. 18 T. 47 67 67

vom 11. Mai 2015

# GEBURTSTAGE bis 10. Juni 2015

- |      |   |      |  |
|------|---|------|--|
| 11.5 | Sylvia Becker<br>Jürgen Jensen<br>Rainer Scholz   |      | Christa Hinrichsen<br>Dr. Hans-Helmut Poppendieck<br>Martin Reißig<br>Paul Schneider         |
| 12.5 | Ursula Franske<br>Rembert Müller  |      | Micaela Storch-Sieben  |
| 13.5 | Edith Horstmann (75 Jahre)<br>Barbara Hüge<br>Margarete Kleinschmidt<br>Heike Koschyk<br>Waltraut Meyer<br>Gerhard Nacke<br>Guido Riemann | 26.5 | Mia Christiansen<br>Christa Kröger<br>Dr.H.-Ulrich Neumann                                   |
| 14.5 | Michael Bußmann-Kuban<br>Hans-J. Giese<br>Daranee Herold<br>Anke Juul<br>Matthias Krause<br>Rahel Lilie                                   | 27.5 | Manfred Blank<br>Karin Werner  |
| 15.5 | Ilse Faupel<br>Bärbel Haugen<br>Verena Hughes<br>Birgit M. Klünter<br>Klaus Kuhlmeiy<br>Norman Schulz                                     | 28.5 | Michael Kerll<br>Barbara Nitruich<br>Heidi Petersen<br>Annemarie Spormann                    |
| 16.5 | Kia-Corina Gütschow<br>Johannes Michael Meyer<br>Bodo Radicke<br>Jutta Wieters-Schrader   | 29.5 | Bernadette Bettentrup<br>Gisela Heidemann<br>Thomas Kreher                                   |
| 17.5 | Dr. Udo Henkel<br>Christina Richau  | 30.5 | Katharina Hollensteiner  |
| 20.5 | Honke Harjehusen<br>Stephan Knüppel<br>Claus Langenbuch<br>Ursula Langenbuch<br>Jörg Schwandt<br>Imke Wirth                               | 31.5 | Renate Thilo   |
| 21.5 | Heinz Dieter Bruns<br>Michael Koch<br>Niels Lehmann<br>Michelle Starkings   | 01.6 | Thiess Facklam<br>Günter Winkler   |
| 23.5 | Till Simon  | 02.6 | Marie-Luise Thomsen  |
| 24.5 | Carsten Feldhusen<br>Wolfgang Millhahn  | 03.6 | Klaus Fischer<br>Dr. Reiner Thietz-Bartram (95 Jahre)  |
| 25.5 | Horst Balzen<br>Karin Hampel<br>Friederike Haufe  | 04.6 | Katja Kruse<br>Maria Sewerin-Fischer<br>Jochen Steuber<br>Dr. Friederike Windler             |
|      |   | 05.6 | Bernhard Conrad<br>Birgit Giesecking<br>Wolfgang Krüger<br>Gudrun Schaade<br>Mark Sonnenkalb |
|      |   | 06.6 | Angela Viehauer  |
|      |   | 07.6 | Brigitte Stratmann<br>Herbert Timm   |
|      |   | 08.6 | Irmgard Büchel (85 Jahre)<br>Klaus Freitag<br>Michael Marschall<br>Walter Schulz (85 Jahre)  |
|      |   | 09.6 | Horst Klatt<br>Werner Krauß<br>Ellen Rickers   |
|      |   | 10.6 | Detlev Bugiel<br>Marianne Toll   |

*Wir gratulieren herzlich!*

## Mitglied möchte werden:

Herr Lars Riemekasten, Berater/Business Consultant  
Frau Michelle Starkings, Studentin  
Schrödersweg 3b

Herr Gregor Hafer, Dipl.-Sportwissenschaftler  
Bördermannsweg 71a

Herr Dr. med. Wilhelm Güthoff, Orthopäde  
Frau Gabriele Güthoff, Anästhesieschwester  
Weg beim Jäger 83a

Frau Maria Koser, Geschäftsführerin  
Herr Matthias Oppermann, Psychoanalytiker  
Warnckesweg 1

*Wir verloren durch den Tod unsere Mitglieder*

**Frau Eleonore Schulz**  
Palmaille 29 a, 22767 HH  
am 19.3.15 im 91. Lebensjahr

**Herrn Erik Thölken**  
Niendorfer Weg 16 A, 22453 HH  
am 22.3.15 im 74. Lebensjahr

**Frau Inge Wersich**  
Lokstedter Grenzstraße 1E, 22527 HH  
Am 7.4.2015 im 86. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen in guter Erinnerung behalten. *Der Vorstand*



**SCHERF Möbeltischlerei**

*Exklusiver Innenausbau:*

**Jochen Scherf, Tischlermeister**

**HOMELINE**

Schränke

Schränkwände

Küchen

Badmöbel

**OFFICELINE**

Börse

Bank

Büro

**CREATIVLINE**

Unikate

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*



**auto  
reparatur**

**SO FAHREN  
SIE SICHER**

**Thomas Knaack  
Sofortservice**

alle Fabrikate

**Allen unseren Kunden wünschen wir frohe Pfingsten!**

**Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99**

## „Groß Borsteler Bote“

**Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.**

**Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich**

**1. Vorsitzender:** Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 0157/88 89 50 94, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

**2. Vorsitzende:** Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

**Kasse:** Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

**Verlag:** Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

**Schriftleitung, Anzeigenannahme, Satz und Layout:** Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173/851 13 90, E-Mail: bote@drake-design.com

**Druck:** GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

**Internet:** www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

# Unsere Mitglieder-Werbung

**Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?**



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

## BEITRITTSERKLÄRUNG

**Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.**

Name:

Vorname:

geboren am:

Beruf:

Name:

Vorname:

geboren am:

Beruf:

Telefon/Fax:

E-Mail:

Anschrift:

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014**

Hamburg, den

Unterschrift:

# Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten  
Hamburg-Niendorf  
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche  
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf



**Olga Unger**  
Fotografie aus Leidenschaft

*Pass, Bewerbung, Hochzeit,  
Kinder, Portraits, Erotik,  
Gutscheine, Babybauch, Tiere*

Tel. 040 78 89 12 77  
www.unger-fotografie.de  
Fotostudio - Groß Borstel

## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst  
Gitter, Zäune, Garagentore  
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9  
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



## Fröhliche Pfingsttage wünscht Ihnen Ihr Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice  
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr  
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32



**Sitzplätze**

Party- & Bürolieferservice  
Kalte Platten · belegte Brötchen  
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640  
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel  
Malermeister

Tel.: 550 41 13  
Fax: 98 76 98 38  
Funk: 0177-51 51 261



Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke  
**Haus und Garten-  
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9  
Tel.: 040-23 93 59 83  
Fax: 040-69 79 36 27  
Mobil: 0176-57328547  
Notdienst: 0176-57328533  
Email: giesewlf@aol.com



## Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen  
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030



*Ein frohes, sonniges und harmonisches Pfingstfest  
wünscht Ihnen Ihre*

## **TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

**Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr**  
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818  
**www.tierchiropraxis-hamburg.de**

# **WALDEMANN**

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

## **Sonnenschutz**

für Terrassen und Balkone  
Beratung – Montage – Service

Telefon: 696 27 27  
Ausstellung: Eckerkoppel 204  
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

## **Marianne Herdt**

Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

**Tel.: 553 32 31**

*Frohe  
Pfingsten!*



## **Torsten Mogge**

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg  
Tel.580813 · Fax 58976928

*Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung*

Gesunde und sonnige Pfingsten wünscht Ihnen Ihre

PENSION **„Villa Bergmann“** GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC  
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)



## **Schöneberndt & Sohn** **Garten- und Landschaftsbau GmbH**

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten  
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten  
Natursteinmauern, Neupflanzungen  
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

**Tel.: 555 14 49**